

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec
2023-Q-001*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 10 mars 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour la catégorie de bateau A1147.

Québec (Québec), 10 mars 2023.



Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE DANS LA DIVISION 4S
POUR LA CATEGORIES DE BATEAU
A1147**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-001*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-089* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE XXIII

(article 87)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Morue	Division 4S	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 10 mars 2023.
4.	Flétan du Groenland	Division 4S	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 10 mars 2023.
		Division 4T	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 10 mars 2023.
6.	Flétan atlantique	Division 4S	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 10 mars 2023.
		Division 4T	<p>A1147</p> <p>Toutes les autres catégories de A1 à A3000</p> <p>Toutes les catégories de A1 à A3000</p>	<p>Du 10 mars 2023 au 12 mars 2023 à 23h59 (HAA) et ;</p> <p>À compter du 18 mars 2023.</p> <p>À compter du 10 mars 2023.</p> <p>À compter du 10 mars 2023.</p>

Sauf les eaux ci-dessous :

La partie de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes loxodromiques délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1.	48°15'00"	64°22'00"
2.	48°09'00"	64°22'00"
3.	48°09'00"	64°10'00"
4.	47°55'00"	64°10'00"
5.	47°52'00"	64°15'00"
6.	47°52'00"	64°02'00"
7.	48°15'00"	64°02'00"
8.	48°15'00"	64°22'00"

(Connue comme une partie du banc Miscou).

ANNEXE XXIII (suite et fin)

(article 87)

PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																					
		<p>Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes loxodromiques reliant les points suivants :</p> <table border="0"> <tr> <td>Point</td> <td>Latitude (Nord)</td> <td>Longitude (Ouest)</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td align="center">Et</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°26'54"</td> <td>61°58'24"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>46°11'00"</td> <td>61°25'30"</td> </tr> </table> <p>(Connue comme la sous-division 4T8).</p>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"			Et	4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	<p>A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948</p>	<p>À compter du 10 mars 2023.</p>
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
		Et																							
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order
2023-Q-001*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel class A1147 effective March 10, 2023.

Quebec, Quebec, March 10, 2023.



Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASS
A1147**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-001*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2022-Q-089* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a Vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE XXIII
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																									
3.	Cod	Division 4S	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 10, 2023.																									
4.	Greenland Halibut	Division 4S	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 10, 2023.																									
		Division 4T	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 10, 2023.																									
6.	Halibut	Division 4S	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 10, 2023.																									
		Division 4T Except the following waters: The portion of Division 4T included inside rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed: <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr> <tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> </tbody> </table> (Known as a portion of Miscou bank).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																											
1.	48°15'00"	64°22'00"																											
2.	48°09'00"	64°22'00"																											
3.	48°09'00"	64°10'00"																											
4.	47°55'00"	64°10'00"																											
5.	47°52'00"	64°15'00"																											
6.	47°52'00"	64°02'00"																											
7.	48°15'00"	64°02'00"																											
8.	48°15'00"	64°22'00"																											

SCHEDULE XXIII (concluded)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																					
		<p>The portion of Division 4T included inside rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>48°31'00"</td> <td>62°37'00"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>48°23'00"</td> <td>63°08'00"</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>48°46'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	<p>Any vessel class from A1 to A3000</p>	<p>Beginning on March 10, 2023.</p>			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	49°02'00"	64°10'00"																							
2.	48°31'00"	62°37'00"																							
3.	48°23'00"	63°08'00"																							
4.	48°46'00"	64°10'00"																							
5.	49°02'00"	64°10'00"																							
		<p>The portion of Division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>47°00'48"</td> <td>64°49'40"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>47°03'15"</td> <td>64°00'00"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	<p>A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.</p>	<p>Beginning on March 10, 2023.</p>			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	47°00'48"	64°49'40"																							
2.	47°03'15"	64°00'00"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
4.	46°10'35"	63°28'03"																							
5.	45°51'45"	63°42'42"																							
		<p>Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">And</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°26'54"</td> <td>61°58'24"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>46°11'00"</td> <td>61°25'30"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	And			4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	<p>A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.</p>	<p>Beginning on March 10, 2023.</p>
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
And																									
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							
		<p>(Known as the Subdivision 4T8).</p>																							

AVIS AUX PÊCHEURS

10 mars 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-001 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans les divisions 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu de *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-001* et du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*, la pêche du flétan atlantique dans la division de pêche de poisson de fond 4T sera **ouverte** du 13 mars 2023 au 17 mars 2023 à 23h59 (HAA) pour la catégorie de bateau A1147 pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-089 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

March 10, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-001 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and Cod in Divisions 4S.

Please note that according to *Quebec Region Variation Order 2023-Q-001* and the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*, Halibut fishery in groundfish fishing division 4T for vessel class A1147 will be **opened** from March 13, 2023 to March 17, 2023 at 23:59 (ADT) for all holders of groundfish licences authorized to fish for Halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Halibut.

The *Quebec Region Variation Order 2022-Q-089* is hereby repealed.